

# Barbara Diederichs

bdiederi@pointloma.edu

## Education

AMI/NAMTA Montessori Adolescent Orientation (Cleveland, OH summer 2011).  
CSU Fullerton. CA Teaching Credential (2008-2010).  
AMI Montessori Elementary teacher training (St. Paul, MN summer 2004-2006).  
AMI *Assistants to Infancy* training (San Diego summer 2000 and 2002).  
Justus-Liebig-Universität Gießen. Ph.D. in German Literature (1993-1999).  
Washington University, St. Louis. Ph.D. program in Comparative Literature (1991-1992).  
Middlebury College, French school (Summer 1991).  
Ludwig Maximilians Universität München. Master's in German Literature, History (1987-1990).  
Universität Wien. Drama, Eastern European Studies, Literature (1986-1987).  
Julius Maximilians Universität Würzburg. German Literature, History (1984-1986).

## Skills

### Education

Associate faculty, California State University San Marcos (fall 2018-spring 2019) and Point Loma Nazarene University (spring 2021-present).  
Associate faculty, Mesa, Grossmont, MiraCosta and Palomar Community Colleges, teaching German language and culture face-to-face and online (spring 2013; fall 2016-present).  
Adolescent teacher at Bella Mente Montessori Academy (2013-2016).  
Upper elementary teacher (4<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> grade) at the Montessori Academy affiliated with Eagle's Peak Charter School (2008-2009), then River Springs Charter School (2009-2012).  
Board Member, Chesterfield Montessori School, St. Louis, MO (2004-2016).  
Assistant in toddler class at Lifetime Montessori School San Diego (2007-2008).  
Teaching German and recorder to children and adults (St. Louis and San Diego 1996-2004).  
Teaching Assistant in Comparative Literature (St. Louis 1991).  
Assistant instructor at *Three Rivers Aikido* (St. Louis 1993-1995).

### Research and Analysis

Research and implementation of improvements to dictionary and rule sets for German<>French and German<>English translation programs (*Globalink* and *L&H*, San Diego 1998-2000).  
Independent and original research in the new fields of literary computing and structural relationships between literature and music for Ph.D. thesis. Publication of papers, talks and posters at conferences in Germany and the USA.

### Translation and Writing

Native speaker of German. Fluent in English, Spanish and French. Knowledge of Russian, Latin and Greek. Research papers in German, English and French.  
Translation of technical and historical documents and *German News*.  
Newspaper articles (Ehingen 1984-1986, Würzburg 1985-1986); radio documentations and features for *Südwestfunk Baden-Baden* (1987).  
Business correspondence for *Antiquariat Hermann Beisler* (Munich 1988-1990).

### Technology

Initiated and moderated international electronic mailing list on literary computing (1994-1999).  
Word processing (DOS/Windows/Macintosh), spreadsheets, accounting and tax, innovative use of concordance and statistics programs for literary analysis.